

Venezia, Biblioteca nazionale Marciana, Orientale 112 (=106)

1601-1650 · cart., guardie cartacee (carta orientale bianca levigata) · cc. 1 + 182 + 1 (due cartulazioni: una all'occidentale, ora espunta, un'altra all'orientale, entrambe a matita, sull'angolo superiore esterno di ogni rispettiva carta recto) · mm 206 × 153 (c. 3r).

Disposizione del testo: su due colonne, entrambe utilizzate sulle cc. 1v-25v (persiano sulla colonna di destra, turco ottomano sulla colonna di sinistra), scritta solo la colonna di destra (persiano) sulle cc. 26v-182v; rubricatura; 10 linee.

Richiami: orizzontali, su ogni carta verso, doppi su cc. 1v-25v (sotto lo specchio di scrittura sia della colonna di destra e rimanda al testo persiano della colonna di destra della carta successiva, sia della colonna di sinistra e rimanda al testo turco ottomano della colonna di sinistra della carta successiva), singoli al centro del margine inferiore di ogni carta verso sulle cc. 26v-182v; il richiamo in persiano è posto tra due linee oblique ("/[richiamo]").

Scrittura e mani: buona scrittura šikasta nera, rubriche in rosso.

Sigilli e timbri: c. 182v, timbro tondo blu della Biblioteca con stemma del Regno d'Italia (casa Savoia) e legenda "R. Biblioteca Marciana Venezia".

Stato di conservazione: supporto leggermente ondulato sul margine esterno con degradazione degli angoli esterni delle cc. 1-8; gore ed altre rare macchie di lieve entità; fori di tarlo sulla pelle del dorso.

Legatura: 1751-1800; assi in cartone; coperta in mezza pelle e carta; restauro: consolidamento di c. 34; rifacimento della cucitura.

Storia: sul margine superiore di c. 182v si trovano le note "181", "Cod. 60" e la segnatura Nani "Codice 62" e un frammento di sigillo in cerlacca rossa probabilmente di epoca naniana; sull'angolo inferiore esterno timbro tondo blu della Biblioteca con stemma del Regno d'Italia (casa Savoia) e legenda "R. Biblioteca Marciana Venezia". Sulla controguardia posteriore sono presenti l'antica segnatura marciana "LXXXV / 8.o" e l'ex libris con motto e legenda: "Custos vel ultor / MCM / Biblioteca Nazionale di S. Marco Venezia" (Bragaglia nr 2516). Sul dorso, verso il piede, a penna, collocazione ancora in uso "Cod. CXII". Il manoscritto appartenne alla biblioteca di Giacomo Nani (1725-1797) con collocazione 62, e, dal 1800, entrò a far parte della Biblioteca Marciana (Zorzi, Libreria, 311-315).

Possessore: Nani, Giacomo <1725-1797> (anche Jacopo; DBI, 77, 698-703).

Antiche segnature: Marciana LXXXV / 8.o, Nani 62.

cc. 1v-182v

Autore: Bellarmino, Roberto >santo<)1542-1621; ABI I 127, 25-83; II 47, 149-156; II S 8, 314-315; IV 46, 257-259; 46, 261-263(.

Traduttore: Xavier, Jerónimo >1549-1617<)ABEPI I 1031, 386-387; IV 668, 48-49(.

Titolo identificato: *Intixāb i 'aqāyid va 'amaliyyāt i dīn i 'ṣaviyān*, Leiden 2831, V, p. 327; Pertsch 1098; Cambridge p. 5; Blochet I, 19 e 21-22; Rossi BAV, pp. 30-32; Camps p. 175; Hoffmann 1927.

Testo: inc. acefalo : *'ālimān i mutaḥayyir ammā maujib i istimā' az īšān mītavānam*)c. 1v(, expl. mutilo : *va dar-ān sā'at ašlan ummīdguṛīz nabāšad az ba-jā āvardan i ḥukm i 'idālat i 'ādil i ḥaqīq*)c. 182v(.

Osservazioni: versione turca a fronte, interrotta dopo i primi capitoli a c. 25v; capitoli organizzati in dialogo, segnalato dalle lettere rubricate س (per "soru" = domanda) e ج (per "ğevāb" = risposta).

Bianco il recto di tutte le carte.

Bibliografia non a stampa: Biblioteca Nazionale Marciana, Codices Arabici, Turcici, Persici, et Sinenses, Coptici et Armeniaci, Hebraici Indici ac Syriaci, etcaet. 1795- (manoscritto, in uso), 16r.

G. Veludo, Codices orientales Bibliothecae ad D. Marci Venetiarum, 1877, Biblioteca nazionale Marciana, inventario manoscritto, c. 18v nr 116.

Bibliografia a stampa: S. Assemani, Catalogo de' codici manoscritti orientali della Biblioteca Naniana compilato dall'abate Simone Assemani professore di lingue orientali nel Seminario e socio dell'Accademia delle Scienze Belle Lettere ed Arti di Padova. Vi s'aggiunge l'illustrazione delle monete cufiche del Museo Naniano, 2, Padova 1787-1792, 2, 7 nr 62.

A.M. Piemontese, Elenco dei manoscritti persiani nella Biblioteca Marciana di Venezia, in "Annali della Facoltà di Lingue e letterature straniere di Ca' Foscari, XIV/3, Serie Orientale", 6 (1975), 299-309, 304 nr 21.

A.M. Piemontese, Catalogo dei manoscritti persiani conservati nelle Biblioteche d'Italia, Roma 1989, 353 nr 410.

Fonti: Dizionario biografico degli italiani, Roma 1960-.

P. De Jong, M.J. De Goeje, M. Th. Houtsma, R.P.A. Dozy, Catalogus codicum orientalium Bibliothecae Academiae Lugduno Batavae, Lugduni Batavorum 1851-1877.

W. Pertsch, Verzeichnis der persischen Handschriften der königlichen Bibliothek zu Berlin, Berlin 1888.

E.G. Browne, A Catalogue of the Persian Manuscripts in the Library of the University of Cambridge, Cambridge 1896.

E. Blochet, Catalogue des manuscrits persans de la Bibliothèque Nationale, Paris 1905-1934.

G. Hoffmann, Il beato Bellarmino e gli Orientali, in "Orientalia Christiana", 8 (1927), 257-307.

E. Rossi, Elenco dei manoscritti persiani della Biblioteca Vaticana, Città del Vaticano 1948.

A. Camps, "Persian works of Jerome Xavier, a Jesuit at the Mogul Court", in: Islamic Culture, XXXV (1961), pp. 166-176.

Archivo Biográfico de España, Portugal e Iberoamérica, München 1986-.

Archivo Biografico Italiano, München 1987-.

M. Zorzi, La Libreria di San Marco. Libri, lettori, società nella Venezia dei Dogi, Milano, 1987.

E. Bragaglia, Gli ex libris italiani dalle origini alla fine dell'Ottocento, Milano [1993].

Recupero da catalogo

(Piemontese 1989, 353, nr. 410; integrazioni dal manoscritto).

Fondo: **Manoscritti Orientali.**

Lingue: **Persiano (cc. 1v-182v), Turco ottomano (cc. 1v-182v).**

Catalogazione: **Sara Fani.**

Data creazione scheda: **16 dicembre 2013.**

Data ultima modifica: **1 dicembre 2022.**